
N SERIES

OUTER BANKS

Deutsche

Erstellt von

Shannon Burke | Jonas Pate | Josh Pate

EPISODE 2.01

"The Golds"

John B versucht, sich der Gefangennahme zu entziehen, während er sich auf das Gold konzentriert, aber ein Versprechen an Sarah könnte seine Pläne durchkreuzen. Zu Hause leben seine Freunde ohne ihn.

Geschrieben von:

Josh Pate | Shannon Burke

Regie:

Jonas Pate

Sendetermin:

30.07.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller

Chase Stokes	...	John B
Madelyn Cline	...	Sarah Cameron
Madison Bailey	...	Kiara
Jonathan Daviss	...	Pope
Rudy Pankow	...	JJ
Austin North	...	Topper
Charles Esten	...	Ward Cameron
Drew Starkey	...	Rafe
Adina Porter	...	Sheriff Peterkin
Cullen Moss	...	Deputy Shoupe
Deion Smith	...	Kelce
Caroline Arapoglou	...	Rose
Julia Antonelli	...	Wheezie Cameron
E. Roger Mitchell	...	Heyward
CC Castillo	...	Lana Grubbs
Nicholas Cirillo	...	Barry
Chelle Ramos	...	Deputy Plumb
Brian Stapf	...	Cruz
Gary Weeks	...	Luke
Marland Burke	...	Mike
Charles Halford	...	Big John
Michael Otis	...	Hugh Landry
Rob Mars	...	Deputy Thomas

1

00:00:06 --> 00:00:07
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:25 --> 00:00:29
2003 - 2020
JOHN B ROUTLEDGE - POGUE FÜRS LEBEN

3

00:00:31 --> 00:00:32
Auf John B.

4

00:00:33 --> 00:00:34
Und auf Sarah.

5

00:00:51 --> 00:00:53
Das ist witzig.

6

00:00:54 --> 00:00:55
Bist du bereit?

7

00:00:57 --> 00:00:58
Hör zu.

8

00:00:58 --> 00:00:59
Jeder, den du kennst...

9

00:01:02 --> 00:01:03
...wird sterben.

10

00:01:06 --> 00:01:08
Und mit jeder

11

00:01:08 --> 00:01:10
meine ich jeder.

12

00:01:13 --> 00:01:14
Deine Mutter,

13

00:01:14 --> 00:01:15
dein Bruder,

14

00:01:16 --> 00:01:17
deine Schwester,

15

00:01:17 --> 00:01:18
dein Vater...

16

00:01:21 --> 00:01:22
...all deine Freunde...

17

00:01:36 --> 00:01:37
POGUE FÜRS LEBEN

18

00:01:37 --> 00:01:38
...und all deine Feinde.

19

00:01:38 --> 00:01:40
Obwohl sie von uns gegangen ist,

20

00:01:40 --> 00:01:45
wollen wir ihre Tapferkeit
und Aufopferung im Dienst würdigen.

21

00:01:45 --> 00:01:46
Jeder eben.

22

00:01:46 --> 00:01:52
Im Gedenken an sie wollen wir
Recht und Gerechtigkeit üben.

23

00:01:52 --> 00:01:54
Wir übergeben ihren Leib der Erde...

24

00:01:54 --> 00:01:56
Asche zu Asche. Staub zu Staub.

25

00:01:56 --> 00:02:01
Wir werden die Prinzipien hochhalten,
für die sie stand.

26

00:02:03 --> 00:02:08
Mir ist scheißegal, was der Junge sagte.
Er hat Peterkin erschossen.

27

00:02:08 --> 00:02:11
Mich interessiert der Ablauf.
Also, der Flieger startete.

28

00:02:12 --> 00:02:13
Wohin denn?

29

00:02:14 --> 00:02:18
Sie müssen sich keine Sorgen machen,
die haben nichts in der Hand.

30

00:02:19 --> 00:02:20
Alles in Ordnung.

31

00:02:24 --> 00:02:27
Natürlich gibt es auch
eine andere Sichtweise.

32

00:02:31 --> 00:02:34
Da das Leben kurz
und so schnell vorbei ist...

33

00:02:37 --> 00:02:40
...gewinnt es an Bedeutung.

34

00:02:41 --> 00:02:44
Alles ist einmalig.

35

00:02:44 --> 00:02:45
Sarah.

36

00:02:49 --> 00:02:51
Wollen wir heiraten?

37

00:02:54 --> 00:02:54
Nein.

38

00:02:57 --> 00:02:57
Nein?

39

00:02:58 --> 00:02:59
Nein.

40
00:03:00 --> 00:03:03
-Wieso nicht?
-Du hast keine Perspektive.

41
00:03:03 --> 00:03:06
-Du auch nicht.
-Autsch.

42
00:03:06 --> 00:03:07
Nicht mehr.

43
00:03:07 --> 00:03:09
Es geht also nicht ums Geld?

44
00:03:13 --> 00:03:15
Eher nicht.
Du siehst ziemlich gut aus.

45
00:03:16 --> 00:03:17
Hör auf.

46
00:03:18 --> 00:03:19
Ich meine es ernst. Komm her.

47
00:03:20 --> 00:03:22
Ich versuche zu schlafen.

48
00:03:26 --> 00:03:28
Willst du eine Pogue fürs Leben sein?

49
00:03:29 --> 00:03:31
Wenn ich Ja sage,

50
00:03:32 --> 00:03:34
dann darfst du nicht sterben.

51
00:03:38 --> 00:03:40
Leute, seht euch das an.

52

00:03:44 --> 00:03:45
Was ist das?

53

00:03:46 --> 00:03:47
MORDFAHNDUNG
50.000 \$ BELOHNUNG

54

00:03:47 --> 00:03:49
Sieh an, nicht zu fassen!

55

00:03:49 --> 00:03:50
Was denn?

56

00:03:50 --> 00:03:52
Der Schein trügt mal wieder.

57

00:03:52 --> 00:03:55
Der Junge wirkt nicht
wie ein Polizistenmörder.

58

00:03:55 --> 00:03:58
-Aber das sind 50.000 \$.
-Wow!

59

00:03:58 --> 00:04:00
Soll ich es melden?

60

00:04:00 --> 00:04:01
Melden?

61

00:04:02 --> 00:04:05
Wir haben sechs Schmuggelwaren an Bord.

62

00:04:06 --> 00:04:07
Er kann nicht weg.

63

00:04:08 --> 00:04:10
Wir übergeben ihn in Nassau der Polizei.

64

00:04:12 --> 00:04:13
Komm jetzt.

65

00:04:25 --> 00:04:27

Ich glaube, sie sehen uns von da oben.

66

00:04:28 --> 00:04:31

Na und? Sie können froh sein,
dass ich das Haus nicht anzünde.

67

00:04:33 --> 00:04:36

Okay, aber... Kannst du dich beeilen?

68

00:04:36 --> 00:04:38

Macht dich das nicht zumindest wütend?

69

00:04:38 --> 00:04:41

Natürlich. Aber ich...

70

00:04:42 --> 00:04:45

Ich versuche nur,
meine Wut zu kanalisieren.

71

00:04:45 --> 00:04:46

Oh, okay.

72

00:04:47 --> 00:04:50

MÖRDER

73

00:04:50 --> 00:04:51

Nicht übel.

74

00:04:52 --> 00:04:53

Hey, da oben ist jemand.

75

00:04:55 --> 00:04:56

Scheiße. Es ist Rafe.

76

00:04:56 --> 00:04:58

-Wir wissen, was du getan hast.
-Nicht.

77

00:04:58 --> 00:05:01

-Mörder!
-Nein. Nicht jetzt.

78
00:05:01 --> 00:05:02
Spinnst du?

79
00:05:11 --> 00:05:14
Rafe ist ein Psychopath.
Er könnte uns angreifen.

80
00:05:14 --> 00:05:15
Soll er doch.

81
00:05:17 --> 00:05:18
Ich will Rafe auch drankriegen, aber...

82
00:05:19 --> 00:05:22
Scheint aber nicht so.
Bist du überhaupt ein Pogue?

83
00:05:22 --> 00:05:25
Ich kann
solche Dummheiten nicht mehr machen.

84
00:05:25 --> 00:05:28
Wir haben morgen Schule.
Wir sollten nicht auffallen.

85
00:05:29 --> 00:05:32
-Willst du rummachen?
-Was?

86
00:05:32 --> 00:05:34
Es wäre nicht der erste Kuss.

87
00:05:35 --> 00:05:38
Kiara, du bist high.
Ich glaube nicht, dass du das willst.

88
00:05:42 --> 00:05:43
Kiara.

89

00:05:45 --> 00:05:46

Alles klar.

90

00:05:49 --> 00:05:50

Das ist also dein Plan?

91

00:05:52 --> 00:05:56

Dich in deine Bücher zu vergraben,
als sei nichts passiert?

92

00:05:56 --> 00:06:00

Ich verlor mein Stipendium,
und mein bester Freund ist tot.

93

00:06:00 --> 00:06:03

Mit Drogen überzukompensieren,
hilft auch nicht.

94

00:06:05 --> 00:06:06

Mir schon.

95

00:06:12 --> 00:06:15

-Du hast es gehört, oder?
-Er soll sie entführt haben.

96

00:06:15 --> 00:06:18

Natürlich ein Pogue.
Was sonst? Er ist ein Mörder.

97

00:06:18 --> 00:06:20

-Sheriff-Mörder.
-Gut, dass er tot ist.

98

00:06:21 --> 00:06:22

John B bekam, was er verdient,

99

00:06:23 --> 00:06:25

Und es ersparte ihnen
einen teuren Prozess.

100

00:06:25 --> 00:06:28

John B kommt
wegen Sheriff Peterkin in die Hölle.

101
00:06:28 --> 00:06:30
Leute, sie ermitteln noch.

102
00:06:30 --> 00:06:33
Ja, warum?
Es ist offensichtlich, wer es war.

103
00:06:33 --> 00:06:34
Ja, genau.

104
00:06:34 --> 00:06:38
-Klappe, Top!
-Hör zu... Geh. Jetzt ist nicht der Moment.

105
00:06:38 --> 00:06:40
Wer hat mit dir geredet, Pogue?

106
00:06:42 --> 00:06:45
Ich bitte um Aufmerksamkeit.
Ich habe eine kurze Ankündigung.

107
00:06:46 --> 00:06:50
Mein bester Freund, John B,
hat Sheriff Peterkin nicht getötet.

108
00:06:52 --> 00:06:56
Rafe Cameron hat den Sheriff
kaltblütig erschossen.

109
00:06:57 --> 00:06:59
-So ist es gewesen.
-Wow.

110
00:06:59 --> 00:07:01
Ist das so schwer zu glauben, Kelce?

111
00:07:01 --> 00:07:02
Ja, das ist es,

112
00:07:02 --> 00:07:05
weil immer ein Kook

und nie ein Pogue schuld ist.

113

00:07:07 --> 00:07:09

-Kommt schon.

-Im Ernst?

114

00:07:09 --> 00:07:10

-Gehen wir.

-Hör auf!

115

00:07:10 --> 00:07:12

-Stopp.

-Loslassen!

116

00:07:12 --> 00:07:14

-Wie gesagt, der falsche Moment.

-JJ.

117

00:07:14 --> 00:07:18

Ja, ich weiß, Raz. Ich bin gefeuert.

118

00:07:27 --> 00:07:29

Komm gut zurück zum Cut, Kumpel.

119

00:07:31 --> 00:07:33

Ganz recht, JJ. Verschwinde.

120

00:07:34 --> 00:07:35

Sieh, was du anrichtest!

121

00:07:36 --> 00:07:37

Verschwinde von hier.

122

00:07:39 --> 00:07:41

Fahr zurück zum Cut!

123

00:07:59 --> 00:08:00

John B, es kommt jemand.

124

00:08:01 --> 00:08:03

Morgen, Turteltauben.

Wir sind bald im Hafen.

125
00:08:03 --> 00:08:06
Ihr dürft ohne Pass nicht an Bord sein.

126
00:08:07 --> 00:08:08
Ja, verstehe.

127
00:08:08 --> 00:08:10
Ihr dürft auf die Brücke.

128
00:08:12 --> 00:08:13
Hier durch?

129
00:08:16 --> 00:08:18
Los, ihr müsst euch beeilen.

130
00:08:19 --> 00:08:21
Hey, ich danke Ihnen sehr, Kapitän.

131
00:08:21 --> 00:08:22
Danke.

132
00:08:22 --> 00:08:24
-Bleibt hier. Nicht rausgehen.
-Ja. Danke.

133
00:08:30 --> 00:08:32
Sie sperren sie ein?

134
00:08:33 --> 00:08:34
Ich habe ein schlechtes Gewissen.

135
00:08:36 --> 00:08:38
Dagegen helfen die 50.000 \$.

136
00:08:41 --> 00:08:42
Was?

137
00:08:44 --> 00:08:46
Alter, ich war noch nie
in einem fremden Land.

138

00:08:46 --> 00:08:48
Willkommen in Nassau.

139

00:08:48 --> 00:08:50
Wow. Es ist wunderschön.

140

00:08:52 --> 00:08:54
Das ist das Haus meiner Familie.

141

00:08:54 --> 00:08:55
Heiliger Super-Kook!

142

00:08:55 --> 00:08:58
Könnten wir ein paar Nächte da schlafen?

143

00:08:59 --> 00:09:01
Hey, Dad, ich lebe übrigens noch

144

00:09:01 --> 00:09:04
und denke ans Heiraten.
Können wir hier schlafen?

145

00:09:04 --> 00:09:07
Vielleicht durchsuchst du das Haus
nach ein paar Dingen

146

00:09:07 --> 00:09:10
wie das Gold, das du uns gestohlen hast.

147

00:09:10 --> 00:09:13
-John B, wir sind auf der Flucht.
-Ja.

148

00:09:13 --> 00:09:16
-In einem fremden Land.
-Ich verstehe.

149

00:09:18 --> 00:09:19
Ja.

150

00:09:20 --> 00:09:21
Wir müssen vorsichtig sein.

151
00:09:23 --> 00:09:25
Ja. Klar. Keine Sorge.

152
00:09:45 --> 00:09:46
Guten Morgen, Sir.

153
00:09:47 --> 00:09:49
Wir sind vom Zoll und kommen an Bord.

154
00:09:49 --> 00:09:52
Hallo, T. Das Übliche heute?

155
00:09:52 --> 00:09:55
Halt dich fest,
heute habe ich etwas für euch.

156
00:09:55 --> 00:09:57
Lass mich raten. Hilfsgüter.

157
00:09:57 --> 00:09:58
Oh nein.

158
00:09:58 --> 00:10:01
Ich habe einen großen Fisch.

159
00:10:06 --> 00:10:08
Sie sind auf der Brücke eingesperrt.

160
00:10:09 --> 00:10:12
Wir lasen sie
hinter Frying Pan Shoals auf.

161
00:10:12 --> 00:10:14
Das ist der Typ. Sieht quicklebendig aus.

162
00:10:15 --> 00:10:16
Wir übernehmen.

163

00:10:18 --> 00:10:20
Solange ich mein Kopfgeld bekomme.

164
00:10:27 --> 00:10:28
Hey, halt!

165
00:10:29 --> 00:10:30
Stopp!

166
00:10:31 --> 00:10:32
Hauen wir ab.

167
00:10:32 --> 00:10:33
Fasst ihn!

168
00:10:33 --> 00:10:35
Komm schon. Nein! Lauf!

169
00:10:35 --> 00:10:36
-Fasst sie!
-Verzeihung.

170
00:10:36 --> 00:10:38
-Sorry.
-Los! Schnappt sie.

171
00:10:42 --> 00:10:43
Links!

172
00:10:46 --> 00:10:48
Verzeihung. Hinter Ihnen.

173
00:10:49 --> 00:10:50
-Nach links.
-Ja. Beeil dich.

174
00:10:51 --> 00:10:52
Bewegung!

175
00:10:58 --> 00:11:00
Wo sind sie? Da drüben!

176

00:11:01 --> 00:11:02
Schnappt sie!

177

00:11:04 --> 00:11:06
-Ich kenne ein Versteck, okay?
-Okay.

178

00:11:06 --> 00:11:07
Komm mit.

179

00:11:15 --> 00:11:17
WILLKOMMEN ZURÜCK, FALKEN

180

00:11:20 --> 00:11:23
-Hey, ganz ruhig.
-Bei einem Blackout erinnere mich nicht.

181

00:11:23 --> 00:11:24
Nicht lustig.

182

00:11:25 --> 00:11:27
-Das sind sie.
-Da sind sie ja.

183

00:11:27 --> 00:11:28
Sie sind tatsächlich gekommen.

184

00:11:29 --> 00:11:32
-Sie wurden angeblich verhaftet.
-War doch klar.

185

00:11:32 --> 00:11:36
-Glaubst du, sie haben etwas damit zu tun?
-Selbstverständlich.

186

00:11:38 --> 00:11:40
Ich glaube, die Leute starren uns an.

187

00:11:41 --> 00:11:42
Oh ja.

188

00:11:44 --> 00:11:45
Ich will pünktlich sein.

189
00:11:46 --> 00:11:47
Hey!

190
00:11:47 --> 00:11:49
Wir müssen zusammenhalten.

191
00:11:52 --> 00:11:53
Zusammenhalten. Ja.

192
00:12:06 --> 00:12:09
-Sarah, bist du sicher?
-Das ist der sicherste Ort für uns.

193
00:12:09 --> 00:12:12
-Ein Fünf-Sterne-Hotel?
-Vertrau mir.

194
00:12:16 --> 00:12:17
Sieht teuer aus, was?

195
00:12:17 --> 00:12:21
-Tu einfach ganz normal.
-Alles klar.

196
00:12:21 --> 00:12:24
-Und lächle, und grüße die Leute.
-Okay. Schon gut...

197
00:12:24 --> 00:12:26
-Hi.
-Wo willst du hin? Hier lang.

198
00:12:26 --> 00:12:28
-Entschuldigung.
-Schon gut.

199
00:12:28 --> 00:12:30
Verzeihung.

200

00:12:30 --> 00:12:33
-Kann ich Ihnen helfen?
-Ja. Haben Sie Wasserflaschen?

201
00:12:33 --> 00:12:35
-Voss, Fiji oder..
-Nein.

202
00:12:35 --> 00:12:36
Nein. Ich...

203
00:12:38 --> 00:12:40
Danke. Ich verdurste.

204
00:12:41 --> 00:12:45
Ich will mich umziehen.
Wann ist unsere Reservierung?

205
00:12:45 --> 00:12:46
-Reservierung..
-Ja.

206
00:12:46 --> 00:12:49
-Um 16:30 Uhr.
-Reservierung?

207
00:12:49 --> 00:12:50
-Ja.
-Sie?

208
00:12:50 --> 00:12:54
Ja. Ein Zimmer
mit Hafeblick im dritten Stock.

209
00:12:54 --> 00:12:56
Wir sind Stammgäste hier.

210
00:12:56 --> 00:13:00
Der Manager schätzt sicher
Ihre Gastfreundschaft, Elliott, danke.

211
00:13:03 --> 00:13:04
Das ist gut.

212

00:13:06 --> 00:13:07

Du logierst hier?

213

00:13:07 --> 00:13:09

Ja. Ich meine, nicht mehr.

214

00:13:11 --> 00:13:12

Hey, guten Tag.

215

00:13:13 --> 00:13:14

Wie geht's?

216

00:13:28 --> 00:13:32

Okay. Du hast mir nicht gesagt,
dass du an einem Strand

217

00:13:33 --> 00:13:34

mit Traumwellen wohnst,

218

00:13:34 --> 00:13:36

Ja, wir kamen als Kinder her,

219

00:13:36 --> 00:13:40

als wir das Ferienhaus da drüben bauten.

220

00:13:40 --> 00:13:42

Da muss das Gold sein.

221

00:13:43 --> 00:13:45

Versprich mir, keine Dummheiten!

222

00:13:46 --> 00:13:50

Sarah Cameron, ich mache
ständig Dummheiten, ohne es zu merken.

223

00:13:50 --> 00:13:51

Nein.

224

00:13:51 --> 00:13:53

Ich weiß, du willst da rüber.

225

00:13:53 --> 00:13:56
Aber dort wird alles überwacht.
Es ist eine Todesfalle.

226

00:13:56 --> 00:13:59
Aber denk doch mal.
Wenn ich an viel Geld komme,

227

00:14:00 --> 00:14:02
dann kann ich mir einen Anwalt leisten.

228

00:14:03 --> 00:14:05
Er könnte mich entlasten,
und wir können heim.

229

00:14:07 --> 00:14:12
Das Gold wird nur für wenige Tage da sein.
Danach ist es weg. Für immer.

230

00:14:12 --> 00:14:14
Man hält uns für tot.

231

00:14:17 --> 00:14:20
Es ist perfekt.
Wir springen über das Tor und klauen Gold.

232

00:14:20 --> 00:14:21
Nein.

233

00:14:23 --> 00:14:25
John B, du wirst gesucht.

234

00:14:27 --> 00:14:30
-Es ist einfach zu gefährlich.
-Ja.

235

00:14:30 --> 00:14:31
Bitte, versprich es mir.

236

00:14:32 --> 00:14:34
Versprich, dass du es nicht tust.

237

00:14:36 --> 00:14:37

Versprochen.

238

00:14:38 --> 00:14:41

Außerdem haben wir eine tolle Bleibe.

239

00:14:48 --> 00:14:49

Woher hast du das?

240

00:14:50 --> 00:14:51

Ausgeliehen. Für eine Minute.

241

00:14:53 --> 00:14:56

-Was tust du?

-Eine Nachricht aus dem Jenseits senden.

242

00:14:58 --> 00:15:00

...und der Sklave wird der neue Herrscher.

243

00:15:00 --> 00:15:05

Diokletian spaltet
das ausgedehnte Römische Reich

244

00:15:05 --> 00:15:08

in vier getrennte Kaiserreiche auf.

245

00:15:10 --> 00:15:11

Wessen Handy war das?

246

00:15:12 --> 00:15:13

Niemandes.

247

00:15:13 --> 00:15:15

Das ist Prüfungsstoff.

248

00:15:15 --> 00:15:17

Zusammenfassend, wer war Diokletian?

249

00:15:17 --> 00:15:18

HANDYFREIE ZONE

250

00:15:18 --> 00:15:21

Ein Ex-Sklave,
der zum römischen Herrscher wurde.

251

00:15:21 --> 00:15:22

UNBEKANNTE NUMMER

252

00:15:22 --> 00:15:24

Seine Herrschaft begann...

253

00:15:24 --> 00:15:26

-Hast du sie erhalten?

-Ja.

254

00:15:26 --> 00:15:29

...nach der Ermordung des Kaisers.

255

00:15:29 --> 00:15:33

Vor seiner Herrschaft
diente er als Kommandant.

256

00:15:33 --> 00:15:36

Er ließ den Staatshaushalt
durch Steuern finanzieren

257

00:15:36 --> 00:15:42

und baute einen großen Palast
in Aspálathos, dem heutigen Split.

258

00:15:43 --> 00:15:45

-Diese Kaiser...

-Ach du meine Güte.

259

00:15:45 --> 00:15:48

...auf Latein emperor dux,
was so viel bedeutete wie...

260

00:15:51 --> 00:15:54

Darf ich ihnen auf der Toilette helfen?

261

00:15:54 --> 00:15:55

Familiennotfall.

262

00:16:02 --> 00:16:04
-Gehen wir auf den Hof.
-Ja.

263

00:16:04 --> 00:16:06
Scheiße.

264

00:16:06 --> 00:16:08
-Hey! Wo wollt ihr hin?
-Mist. Komm schon!

265

00:16:09 --> 00:16:11
Wie kann das sein?

266

00:16:11 --> 00:16:14
Shoupe hat ganz klar gesagt,
sie hätten es nicht geschafft.

267

00:16:14 --> 00:16:17
Okay, ich glaube,
wir überreagieren gerade,

268

00:16:17 --> 00:16:21
weil wir nicht wissen,
ob das ein übler Scherz ist.

269

00:16:21 --> 00:16:22
Ich frage einfach.

270

00:16:22 --> 00:16:25
-Was, wenn er es ist?
-Dann weiß ich auch nicht, okay?

271

00:16:26 --> 00:16:27
SEID IHR DAS WIRKLICH???

272

00:16:32 --> 00:16:33
Antwortet er?

273

00:16:34 --> 00:16:36

Er schreibt.

274

00:16:38 --> 00:16:39
IST JJ DA?

275

00:16:41 --> 00:16:43
ICH BIN HIER BREE

276

00:16:44 --> 00:16:46
HAST DU MEIN SHORTBOARD AUFGEMOTZT?

277

00:16:51 --> 00:16:53
-Das ist er.
-Das ist er.

278

00:16:53 --> 00:16:54
Ja, definitiv.

279

00:16:57 --> 00:16:58
Wie Unkraut.

280

00:17:06 --> 00:17:07
Ja!

281

00:17:13 --> 00:17:15
"Wir sind in Nassau abgetaucht."

282

00:17:16 --> 00:17:19
-Wie sind sie auf die Bahamas gekommen?
-Okay.

283

00:17:19 --> 00:17:21
-Pogues sind unverwüstlich.
-Besonders John B.

284

00:17:22 --> 00:17:24
KÖNNT IHR MICH ENTLASTEN? WILL HEIM

285

00:17:24 --> 00:17:26
Und wie wir das tun werden.

286

00:17:27 --> 00:17:30
"Melde mich. Pogue fürs Leben."

287

00:17:32 --> 00:17:35
Pogue fürs Leben, Mann. Das meine ich.

288

00:17:35 --> 00:17:37
Pogue fürs Leben, Baby!

289

00:17:37 --> 00:17:38
Ach du liebe Scheiße!

290

00:17:41 --> 00:17:44
-Wir wissen, wer das war, Vic.
-Sie sind aufgebracht.

291

00:17:44 --> 00:17:46
Gefährlich sind sie.

292

00:17:46 --> 00:17:49
John B hat mich angegriffen
und Peterkin getötet.

293

00:17:49 --> 00:17:51
Seinetwegen ist meine Tochter tot.

294

00:17:51 --> 00:17:53
Und diese Gören gehören zu seiner Gang.

295

00:17:53 --> 00:17:56
Tun Sie Ihren Job. Unterbinden Sie das.

296

00:17:56 --> 00:17:57
-Das tue ich.
-Ach ja?

297

00:17:57 --> 00:17:59
Ich rede mit ihnen, okay?

298

00:17:59 --> 00:18:04
Meine Familie wird terrorisiert.
Dabei sind wir die Opfer. Ist das fair?

299

00:18:04 --> 00:18:09

Während sie herumlaufen und alles Mögliche
über mich und meine Familie verbreiten.

300

00:18:09 --> 00:18:11

Und warum? Ihretwegen.

301

00:18:11 --> 00:18:13

Das ist Unsinn und unfair.

302

00:18:13 --> 00:18:16

Wir tun unser Bestes mit dem,
was wir haben.

303

00:18:16 --> 00:18:18

-Wissen Sie, was wir wollen?
-Was, Ward?

304

00:18:19 --> 00:18:20

Wir wollen heilen.

305

00:18:21 --> 00:18:24

-Und wir werden immer noch angegriffen.
-Okay.

306

00:18:24 --> 00:18:26

Ich bitte Sie daher nur,

307

00:18:26 --> 00:18:29

dem ein Ende zu setzen,
damit wir vorankommen.

308

00:18:34 --> 00:18:38

Wenn wir es richtig machen wollen,
könnte es allerdings länger dauern.

309

00:18:39 --> 00:18:42

Dieses "Interim",
das da vor Ihrem Sheriffs-Titel steht?

310

00:18:43 --> 00:18:46

Das möchte ich nicht mehr sehen. Wirklich.

311

00:18:48 --> 00:18:49
Aber so läuft das nicht.

312

00:18:57 --> 00:18:59
Jawohl, Mr. Cameron.

313

00:19:06 --> 00:19:08
-Schließt er den Fall?
-Keine Ahnung.

314

00:19:08 --> 00:19:11
Bestraft er die Pogues
wenigstens wegen Vandalismus...

315

00:19:11 --> 00:19:14
Keine Ahnung, Rafe! Was willst du von mir?

316

00:19:16 --> 00:19:20
-Weißt du, was wir tun sollten?
-Nein. Was? Sag es mir, bitte.

317

00:19:23 --> 00:19:25
Ich finde, wir sollten...

318

00:19:26 --> 00:19:28
Los! Was hast du für eine tolle Idee?

319

00:19:32 --> 00:19:34
Wir sollten sie alle umbringen.

320

00:19:48 --> 00:19:51
Der Typ hat mich reingelegt. Unfassbar.

321

00:19:51 --> 00:19:55
Zwei Teenager.
Amerikaner. Etwa 1,80 m groß.

322

00:19:56 --> 00:19:58
Der Typ trägt ein dreckiges gelbes Hemd.

323

00:19:58 --> 00:20:01
Hey, Mann. Eine Frage.

324

00:20:01 --> 00:20:04
Ich suche zwei Amerikaner, Teenager.

325

00:20:04 --> 00:20:06
Stubbs!

326

00:20:07 --> 00:20:08
-Hier ist ein Foto.
-Sorry.

327

00:20:11 --> 00:20:14
Nach ihm suche ich. Siehst du das?

328

00:20:15 --> 00:20:17
Wir müssen Essen besorgen.

329

00:20:18 --> 00:20:20
-Hi.
-Hi.

330

00:20:23 --> 00:20:24
Auf geht's.

331

00:20:28 --> 00:20:32
Test eins. Test eins, zwei. Test, Test.

332

00:20:32 --> 00:20:34
-Wie klingt das?
-Gut.

333

00:20:34 --> 00:20:36
-Sehen wir mal nach?
-Ja.

334

00:20:37 --> 00:20:39
Hol die Stühle hier rüber.

335

00:20:44 --> 00:20:46

-Du nimmst den ganzen Teller?
-Ja.

336
00:20:49 --> 00:20:51
Test eins. Test eins, zwei.

337
00:20:53 --> 00:20:55
Test eins. Test eins, zwei.

338
00:21:12 --> 00:21:14
-Hey, Val.
-Hey, Vlad.

339
00:21:14 --> 00:21:16
-Möchtest du tanzen?
-Ja.

340
00:21:27 --> 00:21:28
-Hier?
-Ja. Genau hier.

341
00:22:02 --> 00:22:03
Wir müssen weg.

342
00:22:47 --> 00:22:49
Du verfolgst mich, John B?

343
00:22:49 --> 00:22:53
Wenn du glaubst,
mir mein Gold stehlen zu können...

344
00:22:55 --> 00:22:57
...dann irrst du dich!

345
00:23:40 --> 00:23:42
Der da ist in der Luft,

346
00:23:42 --> 00:23:44
und dieser kommt direkt auf ihn zu.

347
00:23:44 --> 00:23:46
Oh, daneben. Nicht zu fassen...

348
00:23:59 --> 00:24:01
CAMERON-ANWESEN

349
00:24:53 --> 00:24:55
Ach du Scheiße.

350
00:25:55 --> 00:25:57
Verdammt!

351
00:26:15 --> 00:26:16
Lügner.

352
00:26:51 --> 00:26:52
Vermisst du jemanden?

353
00:26:54 --> 00:26:55
Suchst du Sarah?

354
00:26:57 --> 00:26:57
Sie ist weg.

355
00:27:02 --> 00:27:06
Spreche ich Kauderwelsch?
Sie ist nicht da drin.

356
00:27:08 --> 00:27:09
Okay.

357
00:27:15 --> 00:27:16
Oh, Scheiße.

358
00:27:18 --> 00:27:19
Sarah.

359
00:27:26 --> 00:27:27
Wo ist sie? Weißt du, was?

360
00:27:28 --> 00:27:31
Nimm die Hände weg!

361

00:27:31 --> 00:27:32
Sonst tue ich dir weh.

362

00:27:34 --> 00:27:36
Wehe, ihr habt ihr was getan.

363

00:27:36 --> 00:27:40
Sie ist beim Boss. Er hat überall
in der Stadt nach dir gesucht.

364

00:27:41 --> 00:27:42
Sag mir, wo sie ist oder ich...

365

00:27:42 --> 00:27:44
Weißt du, was? Ich werde...

366

00:27:46 --> 00:27:49
Komm. Du bist zu hübsch,
um dich zu verunstalten.

367

00:27:52 --> 00:27:54
Komm mit.

368

00:27:54 --> 00:27:57
Ganz ruhig.
Wir machen eine kleine Spritztour.

369

00:28:01 --> 00:28:04
-Du warst auf dem Boot.
-Möglich. Sie nennen mich Cleo.

370

00:28:04 --> 00:28:07
-Wo geht's hin? Wo ist Sarah?
-Entspann dich.

371

00:28:07 --> 00:28:09
Geht es ihr schlecht, gibt es Ärger.

372

00:28:10 --> 00:28:11
Komm schon, Mann.

373

00:28:12 --> 00:28:15
Du sollst einen Sheriff getötet haben.
Stimmt das?

374
00:28:16 --> 00:28:17
Nein.

375
00:28:19 --> 00:28:20
Das ist schade.

376
00:28:20 --> 00:28:24
Sie sagten, du seist ein Mörder.
Ich hatte fast Angst vor dir.

377
00:28:26 --> 00:28:28
Sie hat den Tod wohl verdient.

378
00:28:30 --> 00:28:32
Nein. Hat sie nicht.

379
00:28:42 --> 00:28:43
Boss, er ist hier.

380
00:28:45 --> 00:28:47
Hey, ich habe deinen Freund gefunden.

381
00:28:48 --> 00:28:50
Hey. Hör zu, ich...

382
00:28:50 --> 00:28:51
Lügner!

383
00:28:55 --> 00:28:58
Ich würde ihn nicht provozieren.
Geht meist übel aus.

384
00:29:00 --> 00:29:02
Weglaufen bringt nichts, John B.

385
00:29:04 --> 00:29:06
Ich habe überall Augen und Ohren.

386

00:29:10 --> 00:29:13
-Hat lange gedauert.
-Hol ihn nächstes Mal selbst.

387

00:29:13 --> 00:29:17
Wir waren gastfreundlich,
und ihr sagt nicht mal Tschüs.

388

00:29:18 --> 00:29:19
Lassen Sie uns gehen.

389

00:29:19 --> 00:29:22
Es sprechen 50.000 Gründe dagegen.

390

00:29:22 --> 00:29:23
Er ist unschuldig.

391

00:29:23 --> 00:29:26
Vielleicht.
Vielleicht nicht. Ist mir egal.

392

00:29:26 --> 00:29:29
Sollen die Gerichte entscheiden.
Bring ihn zu den Behörden.

393

00:29:29 --> 00:29:34
Was? Hey, nein.
Ich kann bezahlen. Ich kann Sie bezahlen!

394

00:29:34 --> 00:29:35
Hast du 50 Riesen dabei?

395

00:29:36 --> 00:29:37
Wenn nicht, tschüs.

396

00:29:45 --> 00:29:46
Ruhig, Mädels.

397

00:29:49 --> 00:29:50
Schön langsam.

398

00:30:04 --> 00:30:06
-Was ist das?
-Was wohl?

399
00:30:06 --> 00:30:07
Gib es mir.

400
00:30:08 --> 00:30:09
Her damit!

401
00:30:14 --> 00:30:18
Das sind 143.000 Gründe,
uns gehen zu lassen.

402
00:30:20 --> 00:30:21
Mehr als das Kopfgeld.

403
00:30:25 --> 00:30:26
Passt auf.

404
00:30:26 --> 00:30:28
Das ist für die Rettung.

405
00:30:28 --> 00:30:30
-Aber ich will auch das Kopfgeld.
-Nein!

406
00:30:30 --> 00:30:33
-Nein, Terrance!
-Das war nicht abgemacht!

407
00:30:33 --> 00:30:34
Das ist nur einer.

408
00:30:34 --> 00:30:36
Hey! Es gibt noch mehr!

409
00:30:38 --> 00:30:40
Ich war auf Paradise Island,

410
00:30:41 --> 00:30:42
im Haus ihrer Familie.

411

00:30:45 --> 00:30:49

Da liegt Gold
im Wert von zig Millionen Dollar.

412

00:30:50 --> 00:30:54

Es ist ein leeres, unbewachtes Haus.
Sie hat die Zugangscodes.

413

00:30:54 --> 00:30:56

-Stimmt das?
-Es ist das Haus meiner Familie.

414

00:30:57 --> 00:30:58

Das Gold ist da.

415

00:31:00 --> 00:31:01

Ich kann Sie hinbringen.

416

00:31:04 --> 00:31:07

-Ich habe nie gezweifelt.
-Ich schulde dir fünf Mäuse.

417

00:31:07 --> 00:31:12

-Kiara, ich brauche die Aufbauten um fünf!
-Hier sind noch andere Arbeiter!

418

00:31:12 --> 00:31:16

-Aber du bist mein Kind.
-Ich verstehe es tief drin.

419

00:31:16 --> 00:31:19

-Also ab auf die Bahamas, oder was?
-Vergiss es, Alter.

420

00:31:19 --> 00:31:21

John B wird eh erwischt.

421

00:31:21 --> 00:31:24

Wir müssen sofort
entlastende Beweise finden.

422

00:31:25 --> 00:31:27
-Ich sage euch, wie.
-Du hast alles geplant?

423
00:31:28 --> 00:31:30
Ja, das habe ich.

424
00:31:30 --> 00:31:32
-Wir entführen Rafe.
-Wie bitte?

425
00:31:32 --> 00:31:36
Ja, fesseln, Waffe in den Mund
und warten, bis er alles beichtet.

426
00:31:36 --> 00:31:39
-Folter ist ein Verbrechen.
-Ich find's gut.

427
00:31:39 --> 00:31:43
John B vom Gefängnis aus
entlasten zu wollen, klappt nicht.

428
00:31:43 --> 00:31:45
Was schlägst du vor, Pope?

429
00:31:45 --> 00:31:48
Ich wollte es simpel halten.
Eine Aktion, fertig.

430
00:31:48 --> 00:31:50
Wir brauchen einen Zeugen.

431
00:31:50 --> 00:31:54
Wards Flugzeug ist mit dem Gold
über uns hinweggeflogen.

432
00:31:54 --> 00:31:58
Der Pilot muss Peterkins Mord
auf dem Rollfeld gesehen haben.

433
00:31:59 --> 00:32:03
Wir müssen herausfinden, wer es war,

und seine Aussage aufnehmen.

434

00:32:03 --> 00:32:04
Wie soll das gehen?

435

00:32:05 --> 00:32:06
Kleine Spionage-Aktion?

436

00:32:06 --> 00:32:08
Kleine Phantom-Aufklärung?

437

00:32:09 --> 00:32:11
-Woogity-woogity.
-Woogity, Baby.

438

00:32:13 --> 00:32:16
Wenn er für Ward flog,
ist er sicher nicht gesprächig.

439

00:32:16 --> 00:32:17
Dann sind wir ganz direkt.

440

00:32:18 --> 00:32:19
-JJ, nein.
-Nein. Was?

441

00:32:19 --> 00:32:20
Waffe runter.

442

00:32:21 --> 00:32:23
Was anderes hilft John B nicht.

443

00:32:23 --> 00:32:26
-Oder... wir ködern ihn über eine Wanze.
-Was?

444

00:32:26 --> 00:32:31
Ja.
Ich platziere mein Handy in seinem Auto,

445

00:32:32 --> 00:32:34
und wir hören über deine AirPods mit.

446

00:32:34 --> 00:32:36

-Sag etwas.

-Etwas.

447

00:32:36 --> 00:32:37

Etwas.

448

00:32:38 --> 00:32:39

Okay, wir haben Ton.

449

00:32:40 --> 00:32:42

Ich glaube, hier wohnt er.

450

00:32:42 --> 00:32:47

Hupe oder rufe,

wenn du etwas Verdächtiges siehst.

451

00:32:47 --> 00:32:49

Mach nichts Riskantes.

452

00:32:49 --> 00:32:50

Ich bin nicht JJ.

453

00:32:50 --> 00:32:53

Witzig. Ich liebe es,
das fünfte Rad am Wagen zu sein.

454

00:32:59 --> 00:33:01

Wie läuft es denn so mit Pope?

455

00:33:02 --> 00:33:04

-Gut.

-Gut? Prima.

456

00:33:09 --> 00:33:13

-Und geht es im Bett ab, weil es Pope ist?

-Warum fragst du?

457

00:33:13 --> 00:33:17

Keine Ahnung, bin nur neugierig.

Sind nur Gesprächsideen.

458

00:33:18 --> 00:33:22

Wir müssen uns nicht unterhalten.
Wir können schweigend warten.

459

00:34:01 --> 00:34:03

-Auf einer Skala...
-Selbes Thema?

460

00:34:03 --> 00:34:05

-Ja, reine Neugier.
-Neugier.

461

00:34:05 --> 00:34:06

Ist John B besser?

462

00:34:06 --> 00:34:07

-Was?
-Okay.

463

00:34:13 --> 00:34:14

Phase eins ist erledigt.

464

00:34:17 --> 00:34:19

Alles... Ist alles in Ordnung?

465

00:34:22 --> 00:34:23

Trautes Heim.

466

00:34:24 --> 00:34:27

Bring uns zu deiner Villa, Miss Goldfisch.

467

00:34:28 --> 00:34:29

Okay, hier ist es.

468

00:34:34 --> 00:34:35

Du hast gelogen.

469

00:34:38 --> 00:34:42

Ich bin mir dessen bewusst,
und es tut mir sehr leid.

470
00:34:42 --> 00:34:43
Ich hätte nicht gehen sollen.

471
00:34:43 --> 00:34:45
Ist das Gold überhaupt da?

472
00:34:47 --> 00:34:48
Ich glaube.

473
00:34:48 --> 00:34:50
-Du glaubst?
-Warte.

474
00:34:52 --> 00:34:54
-Hallo.
-Ja.

475
00:34:54 --> 00:34:56
-Wie geht's?
-Ich informiere Miss Finley.

476
00:34:56 --> 00:34:58
-Miss Finley.
-Ein Moment.

477
00:34:58 --> 00:35:02
Ich hole nur meinen Laubbläser... aus...

478
00:35:02 --> 00:35:04
-Bay Line.
-...Bay Line.

479
00:35:04 --> 00:35:06
Ich arbeite oft da.

480
00:35:06 --> 00:35:08
-Fahren Sie weiter.
-Danke.

481
00:35:08 --> 00:35:10
-Ich höre.
-Schönen...

482
00:35:10 --> 00:35:11
Ich verstehe. Ja, bestens.

483
00:35:11 --> 00:35:14
Wir werden uns rechtzeitig darum kümmern.

484
00:35:15 --> 00:35:16
Nein.

485
00:35:17 --> 00:35:19
-Warum ködert sie?
-Sie ist die Beste.

486
00:35:19 --> 00:35:22
-Soll ich mit Akzent reden?
-Verändere deine Stimme.

487
00:35:22 --> 00:35:25
Wie denn? Soll ich etwa so reden?

488
00:35:25 --> 00:35:26
-So nicht.
-So nicht.

489
00:35:26 --> 00:35:28
-Batman.
-Batman.

490
00:35:28 --> 00:35:29
-Gut.
-Genau. Los geht's.

491
00:35:31 --> 00:35:33
UNBEKANNTE NUMMER

492
00:35:36 --> 00:35:38
-Hallo?
-Hallo. Es geht nicht.

493
00:35:38 --> 00:35:39
-Rede einfach.

-Hallo?

494

00:35:41 --> 00:35:42

Ist Gavin da?

495

00:35:42 --> 00:35:44

Am Apparat. Wer ist da? Hallo?

496

00:35:44 --> 00:35:46

Ich weiß das mit dem Rollfeld.

497

00:35:48 --> 00:35:49

Wer ist da?

498

00:35:49 --> 00:35:51

Es war Rafe Cameron.

499

00:35:51 --> 00:35:53

Aber das wissen Sie,
und Sie haben gelogen.

500

00:35:53 --> 00:35:55

-Wer ist da?

-Wir beweisen es.

501

00:35:55 --> 00:35:57

Ich will wissen, wer da ist.

502

00:35:57 --> 00:35:59

Sie hätten sie retten können, Gavin.

503

00:35:59 --> 00:36:01

Damit kommen Sie nicht durch.

504

00:36:01 --> 00:36:03

Hören Sie zu!

505

00:36:03 --> 00:36:04

Wer ist da?

506

00:36:04 --> 00:36:05

Wie war ich?

507

00:36:06 --> 00:36:07
Furchteinflößend. Gut!

508

00:36:07 --> 00:36:09
Er hat angebissen. Phase zwei erledigt.

509

00:36:09 --> 00:36:11
-Abwarten und zuhören.
-Okay.

510

00:36:13 --> 00:36:15
Ist alles in Ordnung?

511

00:36:15 --> 00:36:16
Nein.

512

00:36:17 --> 00:36:19
Ich fahre kurz weg.

513

00:36:21 --> 00:36:23
Er kommt. Duckt euch.

514

00:36:28 --> 00:36:29
Er hat uns nicht gesehen.

515

00:36:29 --> 00:36:32
-Gib Gas.
-Los, los, los...

516

00:36:32 --> 00:36:33
Erst anschnallen.

517

00:36:33 --> 00:36:35
-Im Ernst?
-Ja.

518

00:36:35 --> 00:36:37
Das brauchst du jetzt nicht.

519

00:36:43 --> 00:36:44
Ruf Ward Cameron an.

520
00:36:46 --> 00:36:48
-Hallo?
-Er telefoniert mit Ward.

521
00:36:48 --> 00:36:49
-Wirklich?
-Ja.

522
00:36:49 --> 00:36:50
Kannst du reden?

523
00:36:51 --> 00:36:53
-Fahr näher ran. Ich höre nichts.
-Okay.

524
00:36:54 --> 00:36:56
Was soll "neu verhandeln" heißen?

525
00:36:56 --> 00:36:58
Ich will eine bessere Bezahlung.

526
00:36:58 --> 00:37:00
Er will irgendetwas neu verhandeln.

527
00:37:01 --> 00:37:04
Du solltest in Ruhe überdenken,
was du sagen willst,

528
00:37:04 --> 00:37:06
denn ich habe dich gut behandelt.

529
00:37:06 --> 00:37:08
Warum sollte ich dir mehr zahlen?

530
00:37:08 --> 00:37:11
Ich habe etwas,
das dich lebenslang wegsperren könnte.

531
00:37:13 --> 00:37:14

Wovon sprichst du?

532

00:37:14 --> 00:37:17

Ich habe die Waffe,
die dein Sohn benutzt hat.

533

00:37:17 --> 00:37:21

Ich sollte sie wegwerfen,
aber ich kenne dich und habe sie behalten.

534

00:37:21 --> 00:37:23

Gavin hat Rafes Tatwaffe.

535

00:37:23 --> 00:37:25

Jemand hat mich angerufen...

536

00:37:25 --> 00:37:26

-Ach du Scheiße.

-Ach du Scheiße.

537

00:37:26 --> 00:37:28

Irgendjemand weiß Bescheid.

538

00:37:28 --> 00:37:31

Er benutzt sie, um Ward zu erpressen.

539

00:37:31 --> 00:37:34

Niemand hat dich im Visier.
Niemand weiß Bescheid.

540

00:37:34 --> 00:37:37

Jemand verarscht dich. Beruhige dich.

541

00:37:37 --> 00:37:39

Ich will dreifachen Lohn und das Flugzeug.

542

00:37:40 --> 00:37:41

Unmöglich.

543

00:37:41 --> 00:37:44

Überlege dir was. Ich habe die Waffe.

544

00:37:44 --> 00:37:45

-Er hält an.

-Scheiße.

545

00:37:47 --> 00:37:49

-Halte ich hinter ihm?

-Fahr um den Block.

546

00:37:49 --> 00:37:50

-Okay.

-Ja.

547

00:37:50 --> 00:37:53

Ich will das Geld. Und zwar heute Abend.

548

00:37:53 --> 00:37:54

Wir verlieren ihn.

549

00:37:54 --> 00:37:56

-Fahr schnell!

-Tue ich doch!

550

00:37:56 --> 00:37:59

Ich höre nichts. Scheiße.

Ich habe das Signal verloren.

551

00:37:59 --> 00:38:00

Was ist das denn?

552

00:38:00 --> 00:38:02

Halt an und wende.

553

00:38:02 --> 00:38:04

Hier rein und rückwärts.

554

00:38:04 --> 00:38:05

Ich setze zurück.

555

00:38:05 --> 00:38:07

-Was soll das?

-Ist das ein Witz?

556

00:38:09 --> 00:38:12
-Wir wollten zurück.
-Hey! Was machst du?

557

00:38:12 --> 00:38:14
Musste das jetzt sein? Halt! Pope!

558

00:38:14 --> 00:38:16
-Wir brauchen den Treffpunkt!
-Mist.

559

00:38:16 --> 00:38:17
-Hinterher, oder?
-Ja.

560

00:38:17 --> 00:38:18
-Okay.
-Los.

561

00:38:18 --> 00:38:20
-Das Auto muss weg.
-Sorry.

562

00:38:20 --> 00:38:22
-Schnell!
-Wir holen es später.

563

00:38:26 --> 00:38:29
-Pope!
-Lauf!

564

00:38:31 --> 00:38:33
Pope!

565

00:38:36 --> 00:38:37
Hallo, Pope!

566

00:38:37 --> 00:38:39
-Hey!
-Hey!

567

00:38:42 --> 00:38:44

Nein!

568

00:38:46 --> 00:38:51

Gavin, wir treffen uns jetzt
auf der Baustelle am Surfladen, okay?

569

00:38:51 --> 00:38:54

Sean? Hier wohnst du also, du Kook.

570

00:38:55 --> 00:38:57

Bring die Waffe mit. Ich bringe das Geld.

571

00:38:58 --> 00:39:00

Und dann sind wir fertig. Alles klar?

572

00:39:00 --> 00:39:04

Ja, okay. Ist gut... Wir treffen uns dort.

573

00:39:13 --> 00:39:15

-Was bedeutet das?
-Hast du was gehört?

574

00:39:15 --> 00:39:17

Ward und er treffen sich. Wir müssen los.

575

00:39:17 --> 00:39:19

-Okay, kommt.
-Kommt.

576

00:39:22 --> 00:39:23

Beeilen wir uns.

577

00:39:28 --> 00:39:31

Nur Stinkreiche
haben einen Springbrunnen im Garten.

578

00:39:32 --> 00:39:34

Du steckst voller Überraschungen,
Goldfisch.

579

00:39:39 --> 00:39:43

Eine wunderschöne Gartengestaltung.

580

00:39:49 --> 00:39:51

Wir haben nicht die ganze Nacht. Los.

581

00:39:56 --> 00:40:00

-Reicht das?

-Es muss reichen. Mehr ist nicht da.

582

00:40:00 --> 00:40:02

Und wenn er dir die Waffe nicht gibt?

583

00:40:02 --> 00:40:03

Keine Waffe, kein Geld.

584

00:40:04 --> 00:40:06

Ich bezahle das Arschloch heute,

585

00:40:06 --> 00:40:09

und in zwei Tagen

treffe ich die Schweizer in Nassau.

586

00:40:11 --> 00:40:15

Und nach der Übergabe ist es geschafft.

587

00:40:15 --> 00:40:16

Wirklich?

588

00:40:16 --> 00:40:17

Ja. Gib mir das.

589

00:40:19 --> 00:40:22

Ich meine nur, Ward,
sollte etwas schiefgehen,

590

00:40:22 --> 00:40:25

können wir immer
die Wahrheit über Rafe sagen.

591

00:40:30 --> 00:40:34

Sag das nie wieder, Rose. Niemals.

592

00:40:40 --> 00:40:43
SICHERHEITSWARNUNG
ZUGANG GEWÄHRT

593

00:40:43 --> 00:40:45
Was? Was ist los?

594

00:40:45 --> 00:40:46
Paradise Island.

595

00:40:46 --> 00:40:49
-Paradise Island?
-Eine Sicherheitswarnung.

596

00:40:56 --> 00:40:57
Das ist seltsam.

597

00:40:59 --> 00:41:01
Jemand ist auf dem Grundstück.

598

00:41:02 --> 00:41:04
Okay, mal sehen.

599

00:41:04 --> 00:41:05
Showtime, Mädels.

600

00:41:07 --> 00:41:09
Erinnere dich ja an die Kombination.

601

00:41:10 --> 00:41:12
Ich hätte nie auf dich hören sollen.

602

00:41:12 --> 00:41:14
Er benutzt immer seinen Geburtstag.

603

00:41:14 --> 00:41:16
Vielleicht vertippt.

604

00:41:17 --> 00:41:18
Los. Gehen wir.

605

00:41:18 --> 00:41:19
Ich versuche es.

606

00:41:20 --> 00:41:22
-Und Roses Geburtstag?
-Roses.

607

00:41:26 --> 00:41:30
Bekommt ihr ihn nicht auf,
hole ich mir 50.000 als Trostpreis.

608

00:41:30 --> 00:41:32
Lassen Sie ihr Zeit, okay?

609

00:41:37 --> 00:41:38
Dein Geburtstag?

610

00:41:38 --> 00:41:40
-Probier es.
-Okay.

611

00:41:51 --> 00:41:53
Bingo. Gut gemacht, Mädels.

612

00:41:55 --> 00:41:56
Wow.

613

00:41:58 --> 00:41:59
Nicht zu fassen.

614

00:42:00 --> 00:42:01
Ich bin geblendet.

615

00:42:01 --> 00:42:04
Hol die Seesäcke, Stubbs. Mach schon!

616

00:42:04 --> 00:42:05
Ja!

617

00:42:13 --> 00:42:14
Leute.

618
00:42:16 --> 00:42:17
Die Security ist da!

619
00:42:17 --> 00:42:20
-Da ist jemand drin.
-Wir nähern uns dem Haus.

620
00:42:20 --> 00:42:23
Weg hier.
Ich hätte nie auf euch hören sollen.

621
00:42:23 --> 00:42:24
Security, wir kommen rein.

622
00:42:25 --> 00:42:27
Macht schon!

623
00:42:28 --> 00:42:30
Ja. Los. Wir kommen zurück.

624
00:42:30 --> 00:42:32
-Nein.
-Terrance, was soll das?

625
00:42:32 --> 00:42:34
Ihr werdet sie ausbremsen.

626
00:42:35 --> 00:42:36
Bis später.

627
00:42:36 --> 00:42:38
-Terrance!
-Mach die Tür auf!

628
00:42:38 --> 00:42:40
-Hey!
-John B, sie kommen.

629
00:42:42 --> 00:42:43
Ich bin drin.

630

00:42:43 --> 00:42:46
-Was tun wir jetzt?
-Alles durchsuchen.

631
00:42:46 --> 00:42:47
Sie sind hier irgendwo.

632
00:42:49 --> 00:42:50
Teilt euch auf. Seht euch um.

633
00:42:50 --> 00:42:53
-Ich lenke sie oben ab.
-Nein. Du wirst erwischt.

634
00:42:53 --> 00:42:54
Was denn sonst?

635
00:42:56 --> 00:42:56
Scheiße.

636
00:42:57 --> 00:42:59
Okay. Wenn du das tust...

637
00:43:00 --> 00:43:04
Unser Boot liegt hier in der Bucht.
Ich hole die Schlüssel.

638
00:43:04 --> 00:43:07
-Komm so schnell du kannst nach.
-Okay.

639
00:43:09 --> 00:43:10
Okay, jetzt.

640
00:43:14 --> 00:43:15
Los!

641
00:43:18 --> 00:43:20
Ich gehe nach oben.

642
00:43:21 --> 00:43:24
-Ich höre was.

-Habt ihr das gehört?

643

00:43:24 --> 00:43:25

-Hallo!

-Wo kommt das her?

644

00:43:26 --> 00:43:27

Kommt. Er ist drinnen.

645

00:43:27 --> 00:43:29

Wo ist das Problem, Officer?

646

00:43:31 --> 00:43:32

-Komm, Großer.

-Halt!

647

00:43:32 --> 00:43:36

Komm. Ich weiß, dass ihr
für so eine Scheiße unterbezahlt seid.

648

00:43:36 --> 00:43:37

Komm zurück!

649

00:43:39 --> 00:43:40

Ich sehe immer noch nichts.

650

00:43:41 --> 00:43:44

-Der Flur!

-Direkt hinter dir!

651

00:43:50 --> 00:43:51

Oh, bewaffnet.

652

00:43:53 --> 00:43:54

Hey, halt!

653

00:43:54 --> 00:43:55

Ich schieße!

654

00:44:01 --> 00:44:03

Was tust du? Komm da runter! Runter da!

655

00:44:04 --> 00:44:06

-Sei vorsichtig.

-Vorwärts!

656

00:44:06 --> 00:44:08

-Da!

-Auf dem Dach!

657

00:44:08 --> 00:44:09

-Auf der Seite.

-Folge ihm!

658

00:44:09 --> 00:44:12

Schaut, wo er runterkommt. Seid wachsam!

659

00:44:13 --> 00:44:15

Ich beobachte ihn.

660

00:44:15 --> 00:44:16

-Hintenrum.

-Er ist auf dem Dach.

661

00:44:21 --> 00:44:24

Gib mir den Schlüssel.

Keine Spielchen, Goldfisch.

662

00:44:24 --> 00:44:26

Her mit dem Schlüssel!

663

00:44:28 --> 00:44:30

-Komm runter!

-Schon gut.

664

00:44:30 --> 00:44:33

-Ich schieße dir in die Augen.

-Ich arbeite für Mr. Cameron.

665

00:44:33 --> 00:44:35

Spiel keine albernen Spielchen mit mir.

666

00:44:35 --> 00:44:38

Provoziere mich nicht.

Gib mir den Schlüssel.

667

00:44:38 --> 00:44:40
-Hol den Schlüssel, Stubbs.
-Nein.

668

00:44:41 --> 00:44:42
Es war die Satellitenschüssel.

669

00:44:43 --> 00:44:44
-Runter!
-Ich wollte sie checken.

670

00:44:44 --> 00:44:46
Ich drücke ab. Runter!

671

00:44:46 --> 00:44:48
Koaxialkabel, klingelt's?

672

00:44:58 --> 00:44:58
Komm her.

673

00:45:01 --> 00:45:02
Nein.

674

00:45:02 --> 00:45:04
Hoch mit ihm.

675

00:45:06 --> 00:45:07
Komm her.

676

00:45:07 --> 00:45:08
Schnappe ihn dir!

677

00:45:09 --> 00:45:10
Hauen wir ab!

678

00:45:14 --> 00:45:15
Es tut mir leid.

679

00:45:23 --> 00:45:24

Verdammt!

680

00:45:34 --> 00:45:35

John B.

681

00:45:38 --> 00:45:40

Los! Hol die Leine ein! Verschwinden wir!

682

00:45:41 --> 00:45:42

Los, Leute, Beeilung!

683

00:45:42 --> 00:45:44

-Alles klar!

-Okay.

684

00:46:00 --> 00:46:02

Hände hoch. Behalte ihn im Auge.

685

00:46:02 --> 00:46:03

Hoch mit ihm.

686

00:46:04 --> 00:46:05

Nicht...

687

00:46:05 --> 00:46:07

Okay, wer ruft Mr. Cameron an?

688

00:46:09 --> 00:46:10

Videoverbindung steht.

689

00:46:15 --> 00:46:16

Komm, Gavin. Wo bist du?

690

00:46:16 --> 00:46:19

Mr. Cameron, verzeihen Sie die Störung.
Island Security.

691

00:46:20 --> 00:46:23

Wir haben
einen verdächtigen Einbrecher gefasst.

692

00:46:25 --> 00:46:26
Wie sieht er aus?

693
00:46:26 --> 00:46:31
Er ist weiß, männlich.
Vielleicht 17, 18 Jahre alt.

694
00:46:31 --> 00:46:33
Ich will sein Gesicht sehen.

695
00:46:33 --> 00:46:36
-Mr. Cameron will dich sehen.
-Scheiße.

696
00:46:37 --> 00:46:38
Gesicht hoch.

N SERIES
OUTER BANKS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.